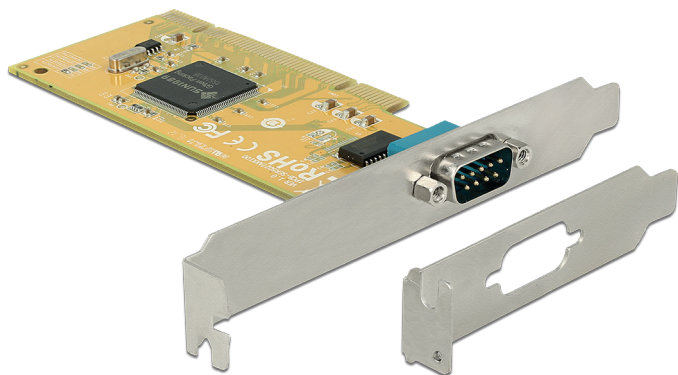


	User manual		Bedienungsanleitung
	Mode d'emploi		Manual del usuario
	Uživatelská příručka		Instrukcja obsługi
	Manuale utente		Bruksanvisning
	Manual de utilizare		Használati utasítás
	Korisnički priručnik		Εγχειρίδιο χρήστη

PCI Card > 1 x Serial RS-232



Product-No:89592
User manual no:89592-a
www.delock.com



Description

This PCI card by Delock expands a PC by one external serial port. Different devices such as scanner, printer, mouse etc. can be connected to this card. By using the included low profile bracket, the PCI card can be also installed into a Mini-PC.

Specification

- Connectors:
 - external: 1 x serial RS-232 DB9 male
 - internal: 1 x 32-Bit PCI standard 3.0
- Chipset: SUN1989
- Compliance with PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1 specification
- Supports both 64-bit & 32-bit PCI bus slots and 3.3 V & 5 V power
- Signals: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV ESD protection for all serial signals
- Data transfer rate up to 115.2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Compatible with 16C950 UART
- Operating temperature: 0 °C ~ 60 °C
- Humidity: 5 ~ 95 %

System requirements

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC with one free PCI slot

Package content

- PCI card
- 1 x low profile bracket
- Driver CD
- User manual

Safety instructions

- Protect the product against moisture
- Avoid anti-static electricity when installing the card

Hardware Installation

Note:

Follow the general instructions for installation of the product. If necessary, read the manual of your computer, or ask a specialist for help.



English

1. Turn off your PC and unplug the power cord.
2. Open the housing.
3. Remove the slot holder from the available PCI slot.
4. Insert the card straight and carefully into the free PCI slot, until it is well seated.
5. Use a screw to attach the card to the housing.
6. Reattach the housing and connect the power cord to the AC adapter.
7. Switch on your computer.

Driver Installation

1. Switch on your computer.
2. Put the driver CD in the CD ROM drive.
3. The CD will start automatically. Click on "Run autorun.exe".
4. Click on "Driver-Installation".
5. Click on "PCI / PCI-104".
6. Now select the appropriate operating system.
7. Follow the instructions of the driver installation.
8. Click on "Finish".
9. You can now start to use the device.
10. Restart your PC.
11. After restart you can start using the device immediately.

Support Delock

If you have further questions, please contact our customer support
support@delock.de

You can find current product information on our homepage: www.delock.com

Final clause

Information and data contained in this manual are subject to change without notice in advance. Errors and misprints excepted.

Copyright

No part of this user manual may be reproduced, or transmitted for any purpose, regardless in which way or by any means, electronically or mechanically, without explicit written approval of Delock.



Kurzbeschreibung

Diese PCI Karte von Delock erweitert den PC um einen externen seriellen Port. Es können verschiedene Geräte, wie z. B. Steuerungsanlagen, Scanner, Konverter, IoT Geräte, etc., an die Karte angeschlossen werden. Mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Low Profile Blende kann die PCI Karte auch in einen Mini-PC eingebaut werden.

Spezifikation

- Anschlüsse:
 - extern: 1 x Seriell RS-232 DB9 Stecker
 - intern: 1 x 32-Bit PCI Standard 3.0
- Chipsatz: SUN1989
- Kompatibel mit PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1 Spezifikation
- Unterstützt 64-Bit & 32-Bit PCI Steckplätze und 3,3 V & 5 V
- Signale: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV ESD Absicherung für alle seriellen Signale
- Datentransferrate bis zu 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Kompatibel mit 16C950 UART
- Betriebstemperatur: 0 °C ~ 60 °C
- Luftfeuchtigkeit: 5 ~ 95 %

Systemvoraussetzungen

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ab Kernel 2.6.38
- PC mit einem freien PCI Steckplatz

Packungsinhalt

- PCI Karte
- 1 x Low Profile Blende
- Treiber CD
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Produkt vor Feuchtigkeit schützen
- Vermeiden Sie antistatische Aufladung beim Einbau der Karte



Hardware Installation

Hinweis:

Folgen Sie den hier anschließenden allgemeinen Anweisungen zur Installation des Produktes. Bei Bedarf lesen Sie bitte in Ihrem Computerhandbuch nach oder wenden Sie sich an einen Fachmann.

1. Schalten Sie Ihren PC aus, ziehen Sie das Netzkabel.
2. Öffnen Sie das Gehäuse.
3. Entfernen Sie das Slotblech vom gewünschten freien PCI Steckplatz.
4. Stecken Sie die Karte gerade und vorsichtig in den freien PCI Slot, bis sie fest sitzt.
5. Befestigen Sie die Karte mit einer Schraube am Gehäuse.
6. Schließen Sie das Gehäuse wieder und verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzteil.
7. Schalten Sie den Computer ein.

Treiber Installation

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Legen Sie die Treiber CD in Ihr Laufwerk ein.
3. Die CD startet automatisch. Klicken Sie auf "Run autorun.exe" ausführen.
4. Klicken Sie auf "Driver-Installation".
5. Klicken Sie auf "PCI / PCI-104".
6. Wählen Sie nun das passende Betriebssystem aus.
7. Folgen Sie nun den Anweisungen der Treiber Installation.
8. Klicken Sie auf "Fertig stellen".
9. Sie können nun das Gerät verwenden.
10. Starten Sie den PC neu.
11. Nach dem Neustart können Sie das Gerät verwenden.



Support Delock

Bei weitergehenden Supportanfragen wenden Sie sich bitte an
support@delock.de

Aktuelle Produktinformationen und Treiber Downloads finden Sie auch auf
unserer Homepage: www.delock.de

Schlussbestimmung

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige
Ankündigung geändert werden. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Copyright

Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Delock darf kein Teil dieser
Bedienungsanleitung für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen
werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln,
elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.



Description

Cette carte PCI de Delock étend un PC d'un port de série externe. Différents appareils comme un scanner, une imprimante, une souris, etc. peuvent être connectés à cette carte. Grâce au support compact inclus, la carte PCI peut également être installée dans un Mini-PC.

Spécifications techniques

- Connecteurs :
 - externe : 1 x série RS-232 DB9 mâle
 - interne : 1 x 32-Bit PCI standard 3.0
- Chipset : SUN1989
- Conforme avec PCI 33 MHz Ver. Caractéristiques 3.0/2.3/2.2./2.1
- Compatible avec les fentes de bus PCI 64-octet et 32-octet et alimentation 3,3 V et 5 V
- Signaux : DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- Protection contre les décharges électrostatiques ± 2 kV pour tous les signaux série
- Débit de données jusqu'à 115,2 Kb/s
- FIFO : 128 byte
- Compatible avec 16C950 UART
- Température de fonctionnement : 0 °C ~ 60 °C
- Humidité : 5 ~ 95 %

Configuration système requise

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC avec un slot PCI libre

Contenu de l'emballage

- PCI Carte
- 1 x low profile slot arrière
- CD d'installation des pilotes
- Mode d'emploi

Instructions de sécurité

- Protéger le produit contre l'humidité
- Éviter l'électricité statique lors de l'installation de la carte



Installation matérielle

Note :

Suivez les instructions générales pour l'installation du produit. Si nécessaire, consultez le manuel de votre ordinateur, ou demander l'aide d'un spécialiste.

1. Eteignez votre PC et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Ouvrez le boîtier.
3. Enlevez le cache du slot PCI disponible.
4. Insérez la carte tout droit et avec précaution dans le slot PCI libre jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
5. Utilisez une vis pour attacher la carte au boîtier.
6. Remontez le boîtier et branchez le cordon d'alimentation et l'adaptateur AC.
7. Allumez votre ordinateur.

Installation du pilote

1. Allumez votre ordinateur.
2. Mettez le CD de pilotes dans le lecteur de CD ROM.
3. Le CD va démarrer automatiquement. Cliquez sur "Run autorun.exe".
4. Cliquez sur "Driver-Installation".
5. Cliquez sur "PCI / PCI-104".
6. Sélectionnez maintenant le système opérationnel approprié.
7. Suivez les instructions d'installation du pilote.
8. Cliquez sur "Terminer".
9. Vous pouvez à présent commencer à utiliser le périphérique.
10. Redémarrez votre PC.
11. Après redémarrage vous pouvez immédiatement commencer à utiliser le périphérique.



Français

Assistance Delock

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre assistance client :
support@delock.de

Vous pouvez trouver les informations sur nos produits actuels sur notre page d'accueil : www.delock.fr

Clause finale

Les informations et données contenues dans ce manuel sont sujettes à modifications sans préavis. Sont exclues les erreurs et les fautes d'impression.

Copyright

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite ou transmise, quel qu'en soit le but, et sous quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, sans l'approbation écrite expresse de Delock.



Descripción

Esta tarjeta PCI de Delock amplía una PC mediante un puerto serie externo. Diferentes dispositivos como escáner, impresora, ratón, etc. se pueden conectar a esta tarjeta. Mediante el soporte de bajo perfil incluido, la tarjeta PCI también se puede instalar en un Mini-PC.

Especificación técnica

- Conectores:
 - externo: 1 x DB9 RS-232 serie macho
 - interno: 1 x 32-Bit PCI estándar 3.0
- Conjunto de chips: SUN1989
- Cumplimiento con PCI 33 MHz Ver. especificación 3.0 / 2.3 / 2.2. / 2.1
- Apta para ranuras de bus PCI de 64 bits y 32 bits y alimentación de 3,3 V y 5 V
- Señales: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- Protección ESD ± 2 kV en todas las señales serie
- Velocidades de transferencias de datos de hasta 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 bytes
- Compatible con 16C950 UART
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C ~ 60 °C
- Humedad: 5 ~ 95 %

Requisitos del sistema

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC con una ranura PCI libre

Contenido del paquete

- Tarjeta PCI
- 1 x low profile soporte posterior
- Driver en CD
- Manual del usuario

Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto contra el polvo
- Evite la electricidad estática cuando instale la tarjeta

Hardware Instalación

Nota:

Siga las instrucciones generales para la instalación del producto. En caso necesario, lea el manual de su equipo o pida ayuda a un especialista.



1. Apague su equipo y desconecte el cable de alimentación.
2. Abra la carcasa.
3. Retire el soporte de la ranura de la ranura PCI disponible.
4. Inserte la tarjeta en posición recta y con cuidado en la ranura PCI libre hasta que quede correctamente asentada.
5. Utilice un tornillo para fijar la tarjeta a la carcasa.
6. Vuelva a colocar la carcasa y conecte el adaptador de CA del cable de alimentación.
7. Encienda su PC.

Instalación del controlador

1. Encienda su PC.
2. Inserte el CD del controlador en la unidad de CD ROM.
3. El CD se iniciará automáticamente. Haga clic en "Run autorun.exe".
4. Clic en "Driver-Installation".
5. Clic en "PCI / PCI-104".
6. Ahora seleccione el sistema operativo apropiado.
7. Siga las instrucciones de instalación del controlador.
8. Haga clic en "Finalizar".
9. Ahora ya puede utilizar el dispositivo.
10. Reinicie el equipo.
11. Después del reinicio el dispositivo estará listo para su uso.

Soporte técnico Delock

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente support@delock.de

Puede encontrar información actual del producto en nuestra página Web:
www.delock.es

Cláusula final

La información y los datos contenidos en este manual están sujetos a cambios sin previo aviso. Exceptuando errores y erratas.

Copyright

Queda prohibida la reproducción o transmisión para cualquier fin de parte alguna de este manual del usuario, independientemente de la forma en que se realice, ya sea, electrónicamente o mecánicamente, sin el consentimiento escrito de Delock.

Versión: 06/2017



Popis

PCI karta od Delocku rozšiřuje PC o jeden externí sériový port. K této kartě mohou být připojena různá zařízení jako jsou skener, tiskárna, myš atd. Při použití dodávané záslepky low profile, může být PCI karta taky nainstalována do Mini-PC.

Specifikace

- Konektor:
 - externí: 1 x sériový RS-232 DB9 samec
 - interní: 1 x 32-Bit PCI standard 3.0
- Chipset: SUN1989
- Vyhovuje specifikaci PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Podporuje oba 64-bit & 32-bit PCI bus sloty a napájení 3,3 V & 5 V
- Signály: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV ESD ochrana pro všechny sériové signály
- Rychlost přenosu dat až 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Kompatibilní s 16C950 UART
- Provozní teplota: 0 °C ~ 60 °C
- Vlhkost: 5 ~ 95 %

Systémové požadavky

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux od Kernel 2.6.38
- PC s volným PCI slotem

Obsah balení

- PCI karta
- 1 x záslepka do slotu
- CD s ovladači
- Uživatelská příručka

Bezpečnostní pokyny

- Chraňte produkt před vlhkostí
- Při instalaci karty se vyvarujte působení antistatické elektřiny

Instalace hardware

Poznámka:

Pro instalaci konvertoru dodržujte všeobecné pokyny. Pokud to bude potřeba, použijte manuál vašeho počítače nebo požádejte o pomoc specialistu.



1. Vypněte PC a odpojte přírodní šňůru napájení.
2. Otevřete kryt PC.
3. Vyndejte záslepku z volného PCI slotu.
4. Vložte kartu opatrně do volného PCI slotu až zcela dosedne.
5. Přišroubujte pomocí šroubováku kartu ke skříni.
6. Nasadte zpět kryt a připojte napájecí šňůru.
7. Zapněte počítač.

Instalace ovladače

1. Zapněte počítač.
2. Vložte CD s ovladači do mechaniky.
3. CD bude spuštěno automaticky. Klikněte na "Run autorun.exe".
4. Klikněte na "Driver-Installation".
5. Klikněte na "PCI / PCI-104".
6. Nyní vyberte příslušný operační systém.
7. Pokračujte podle instrukcí pro instalaci ovladače.
8. Klikněte na "Finish" (Ukončit).
9. Zařízení můžete začít používat.
10. Restartujte PC.
11. Po restartu je možné disk ihned používat.

Podpora Delock

S dalšími technickými otázkami můžete kontaktovat naše středisko podpory: support@delock.de

Aktuální informace o produktu můžete nalézt i na našich webových stránkách www.delock.cz

Závěrečné upozornění

Informace a data obsažená v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění. Za tiskové chyby neručíme.

Copyright

Žádná část této uživatelské příručky nesmí být reprodukována, přenášena ani pro jakýkoli účel, bez ohledu na to, jakým způsobem nebo jakými prostředky, elektronicky nebo mechanicky, bez výslovného písemného souhlasu Delock.



Opis

Karta PCI firmy Delock rozszerza komputer PC o jeden zewnętrzny port szeregowy. Różne urządzenia, takie jak skaner, drukarka, mysz itp. mogą być podłączone do tej karty. Przy użyciu dołączonego niskoprofilowego uchwytu karta PCI może być instalowana w komputerach Mini PC.

Specyfikacja

- Złącze:
 - zewnętrzne: 1 x męski szeregowy RS-232 DB9
 - wewnętrzne: 1 x 32-Bit PCI Standard 3.0
- Chipset: SUN1989
- Zgodność ze specyfikacją PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Obsługa gniazd magistrali PCI 64-bit i 32-bit i zasilania 3,3 V i 5 V
- Sygnały: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- Zabezpieczenie ESD $\pm 2\text{kV}$ dla sygnału szeregowego
- Szybkość transmisji danych do 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Kompatybilne z 16C950 UART
- Temperatura robocza: 0 °C ~ 60 °C
- Wilgotność: 5 ~ 95 %

Wymagania systemowe

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux od Kernel 2.6.38
- PC z wolnym slotem PCI

Zawartość opakowania

- Karta PCI
- 1 x Low Profile śledz
- Sterowniki na CD
- Instrukcja obsługi

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt należy zabezpieczyć przed wilgocią
- Podczas instalacji karty należy się zabezpieczyć przed elektrycznością statyczną

Instalacja sprzętu

Uwaga:

Przestrzegać ogólnej instrukcji instalacji produktu. W razie potrzeby przeczytaj instrukcję obsługi komputera lub poproś o pomoc specjalistę.



1. Wyłącz komputer i odłącz kabel zasilania.
2. Otwórz obudowę.
3. Usuń blokadę z wolnego slotu PCI.
4. Wsuwaj kartę prosto i ostrożnie do wolnego slotu PCI, aż zostanie dobrze umocowana.
5. Przykręć śrubką kartę do obudowy.
6. Zamknij z powrotem obudowę i podłącz kabel do zasilacza.
7. Wyłącz komputer.

Instalacja sterownika

1. Wyłącz komputer.
2. Włóż płytę CD-ROM ze sterownikami.
3. Nastąpi automatyczne uruchomienie dysku CD. Kliknij "Run autorun.exe".
4. Kliknij "Driver-Installation".
5. Kliknij "PCI / PCI-104".
6. Należy teraz wybrać odpowiedni system operacyjny.
7. Postępuj zgodnie z instrukcjami programu instalacyjnego.
8. Kliknij "Zakończ".
9. Teraz można już korzystać z urządzenia.
10. Zrestartuj komputer.
11. Po restarcie można od razu rozpocząć korzystanie z urządzenia.

Wsparcie Delock

W przypadku dodatkowych pytań proszę skontaktować się z naszym Biurem Obsługi Klienta pod adresem support@delock.de

Aktualną informację o produktach można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.delock.pl

Zastrzeżenia końcowe

Zawarte w niniejszej instrukcji informacje i parametry mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia. Błędy i pomyłki w druku zastrzeżone.

Copyright

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być kopiowana lub przesyłana do jakichkolwiek celów, niezależnie od tego jaką drogą lub w jakim znaczeniu, elektronicznie lub mechanicznie, bez specjalnej pisemnej zgody firmy Delock.



Descrizione

Questa scheda PCI Delock espande un PC tramite una porta seriale esterna. Si possono collegare varie periferiche quali scanner, stampanti, mouse, ecc. a questa scheda. Utilizzando la staffa a basso profilo in dotazione, si può installare la scheda PCI anche su un Mini-PC.

Specifiche

- Connettori:
 - esterno: 1 x RS-232 DB9 seriale maschio
 - interno: 1 x standard PCI 3.0 a 32 bit
- Chipset: SUN1989
- Conformità alla specifica PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Supporta PCI bus slot sia da 64-bit e 32-bit e 3,3 V e 5 V di alimentazione
- Segnali: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- Protezione ESD ± 2 kV per tutti i segnali seriali
- Frequenza di trasferimento dati fino a 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Compatibile con 16C950 UART
- Temperatura di esercizio: 0 °C ~ 60 °C
- Umidità: 5 ~ 95%

Requisiti di sistema

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC con uno slot PCI libero

Contenuto della confezione

- Scheda PCI
- 1 x staffa a basso profilo
- CD contenente il driver
- Manuale utente

Istruzioni per la sicurezza

- Proteggere il prodotto dall'umidità
- Evitare l'elettricità antistatica durante l'installazione della scheda

Installazione dell'hardware

Nota:

Attenersi alle istruzioni generali per l'installazione del prodotto. Se necessario, leggere il manuale del computer o richiedere l'intervento di uno specialista per l'assistenza.



1. Spegnerne il PC e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Aprire l'alloggiamento.
3. Rimuovere il supporto dallo slot PCI disponibile.
4. Inserire la scheda in linea retta e con cura nello slot PCI libero finché non si trova in sede.
5. Utilizzare una vite per fissare la scheda nell'alloggiamento.
6. Reinserire l'alloggiamento e collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.
7. Accendere il computer.

Installazione del driver

1. Accendere il computer.
2. Inserire il CD del driver nell'unità CD ROM.
3. Il CD si avvia automaticamente. Fare clic su "Run autorun.exe".
4. Fare clic su "Driver-Installation".
5. Fare clic su "PCI / PCI-104".
6. Ora selezionare il sistema operativo appropriato.
7. Attenersi alle istruzioni di installazione del driver.
8. Fare clic su "Fine".
9. Quindi, è possibile utilizzare il dispositivo.
10. Riavviare il PC.
11. Dopo il riavvio, è possibile iniziare ad utilizzare il dispositivo immediatamente.

Supporto Delock

Per ulteriori domande, contattare la nostra assistenza clienti sul sito support@delock.de

È possibile trovare le informazioni attuali sul prodotto nella nostra homepage: www.delock.com

Clausola finale

Le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso. Errori e refusi esclusi.

Copyright

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa per qualsiasi scopo, indipendentemente dal modo o i mezzi, elettronici o meccanici, senza l'esplicita autorizzazione scritta da parte di Delock.



Beskrivning

Detta PCI-kort av Delock bygger ut en PC med en extern serieport. Olika enheter såsom skanner, skrivare, mus etc. kan anslutas till detta kort. Genom att använda det medföljande fästet med låg profil kan PCI-kortet även monteras till en minidator.

Specifikationer

- Anslutning:
 - extern: 1 x seriell RS-232 DB9 hane
 - intern: 1 x 32-bitars PCI standard 3.0
- Kringkretsar: SUN1989
- Följer specifikation PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Stödjer både 64-bitars och 32-bitars PCI bus slots samt 3,3 V och 5 V kraftmatning
- Signaler: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV ESD-skydd för alla seriella signaler
- Dataöverföringshastighet upp till 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Kompatibel med 16C950 UART
- Drifttemperatur: 0 °C ~ 60 °C
- Fuktighet: 5 ~ 95 %

Systemkrav

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- Dator med en ledig PCI-kortplats

Paketets innehåll

- PCI-kort
- 1 x fäste med låg profil
- CD-skiva med drivrutiner
- Bruksanvisning

Säkerhetsinstruktioner

- Skydda produkten mot fukt
- Undvik antistatisk elektricitet när du installerar kortet

Hårdvaruinstallation

Notera:

Följ de generella instruktionerna för att installera produkten. Om så behövs, läs igenom manualen för din dator eller be en specialist om hjälp.



1. Stäng av datorn och koppla ifrån strömsladden.
2. Öppna höljet.
3. Ta bort hållaren från den tillgängliga PCI-kortplatsen.
4. Sätt i kortet rakt och försiktigt i den lediga PCI-kortplatsen tills det sitter ordentligt fast.
5. Använd en skruv för att fästa kortet till höljet.
6. Sätt tillbaka höljet och anslut strömsladden till eluttaget.
7. Slå på datorn.

Installation av drivrutiner

1. Slå på datorn.
2. Placera CD-skivan med drivrutinerna i CD-enheten.
3. CD-skivan startar automatiskt. Klicka på "Run autorun.exe".
4. Klicka på "Driver-Installation".
5. Klicka på "PCI / PCI-104".
6. Välj nu lämpligt operativsystem.
7. Följ instruktionerna för drivrutinsinstallation.
8. Klicka på "Finish" (Avsluta).
9. Du kan nu börja använda enheten.
10. Starta om din PC.
11. Efter omstart kan du börja använda enheten direkt.

Support Delock

Om du har ytterligare frågor, kontakt vår kundtjänst på support@delock.de

Du hittar aktuell produktinformation på vår hemsida: www.delock.com

Slutparagraf

Information och data som finns i denna manual kan ändras utan vidare meddelande. Fel och tryckfel undantagna.

Upphovsrätt

Ingen del av denna manual får reproduceras eller sändas för något syfte oavsett på vilket sätt eller i vilket syfte, elektroniskt eller mekaniskt utan uttryckligt skriftligt godkännande av Delock.



Descriere scurta

Această placă PCI de la Delock extinde un PC cu un port serial extern. Diferite dispozitive, cum ar fi scannerul, imprimanta, mouse-ul, etc pot fi conectate la această placă. Folosind consola de profil redus inclusă, placa PCI poate fi, de asemenea, instalată într-un mini-PC.

Specificatii

- Conectori:
 - extern: 1 x RS-232 seriale DB9, tată
 - intern: 1 x 32-Bit PCI standard 3.0
- Chipset: SUN1989
- Conformitate cu specificațiile PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Acceptă atât sloturile de bus PCI pe 64 de biți, cât și pe 32 de biți, precum și puterea de 3,3 V și 5 V.
- Semnale: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- protecție ESD ± 2 kV pentru toate semnalele seriale
- Rată de transfer a datelor de până la 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 octeți
- Compatibil cu 16C950 UART
- Temperatură în stare de funcționare: 0 °C ~ 60 °C
- Umiditate: 5 ~ 95 %

Cerinte de sistem

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC cu slot PCI liber

Pachetul contine

- Placă PCI
- 1 x console cu profil redus
- CD cu drivere
- Manual de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul împotriva umidității
- Evitați electricitatea antistatică atunci când instalați cardul

Instalarea componentelor hardware

Notă:

Urmați instrucțiunile generale pentru instalarea produsului. Dacă este necesar, citiți manualul computerului sau solicitați ajutorul unui specialist.



1. Închideți PC-ul și deconectați cablul de alimentare.
2. Deschideți carcasa.
3. Scoateți suportul de slot din slotul PCI disponibil.
4. Introduceți cardul drept și cu atenție în slotul PCI liber până când acesta se află în poziție.
5. Folosiți un șurub pentru a atașa cardul la carcasă.
6. Reatașați carcasa și conectați cablul de alimentare la adaptorul de c.a.
7. Porniți computerul.

Instalarea driverului

1. Porniți computerul.
2. Introduceți CD-ul cu drivere în unitatea CD ROM.
3. CD-ul va porni automat. Faceți clic pe "Run autorun.exe".
4. Faceți clic pe "Driver-Installation".
5. Faceți clic pe "PCI / PCI-104".
6. Acum, selectați sistemul de operare corespunzător.
7. Urmați instrucțiunile de instalare a driverului.
8. Faceți clic pe "Finish" (Terminare).
9. Acum puteți utiliza dispozitivul.
10. Reporniți PC-ul.
11. După repornire, puteți începe să utilizați dispozitivul imediat.

Asistență Delock

Dacă aveți întrebări, contactați departamentul nostru de asistență pentru clienți support@delock.de

Puteți găsi informații actuale despre produs pe pagina noastră de pornire: www.delock.com

Clauză finală

Informațiile și datele din acest manual pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Erorile și greșeli de tipar sunt exceptate.

Drept de autor

Nicio parte a acestui manual de utilizare nu poate fi reprodusă sau transmisă în niciun scop, indiferent în ce mod, sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, fără aprobarea explicită în scris a Delock.



Leírás

Ez a Delock PCI kártya egy külső soros porttal bővíti a számítógépet. Ehhez a kártyához különböző eszközök, például szkennер, nyomtató, egér stb. csatlakoztathatóak. A tartozékként kapott alacsony profilú konzollal egy Mini-PC-be is behelyezheti a PCI-kártyát.

Műszaki adatok

- Csatlakozó:
 - külső: 1 x soros RS-232 DB9 dugó
 - belső: 1 x 32 bites PCI 3.0 szabvány
- Lapkakészlet: SUN1989
- Teljesíti a PCI 33 MHz Ver. 3.0/2.3/2.2./2.1 specifikációkat
- Támogatja a 64 bites és a 32 bites PCI bus csatlakozókat, valamint a 3,3 V és 5 V teljesítményt
- Jelek: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV ESD-védelem az összes soros jelhez
- Akár 115,2 Kb/s sebességű adatátvitel
- FIFO: 128 bájt
- 16C950 UART-kompatibilis
- Működési hőmérséklet: 0 °C ~ 60 °C
- Páratartalom: 5 ~ 95 %

Rendszerkövetelmények

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC egy szabad PCI illesztőhellyel

A csomag tartalma

- PCI kártya
- 1 x kisméretű konzol
- CD lemez illesztőprogrammal
- Használati utasítás

Biztonsági óvintézkedések

- Óvja a terméket a nedvességtől.
- Kerülje az elektrosztatikus kisüléseket a kártya telepítése közben.



Hardvertelepítés

Megjegyzés:

A termék üzembe helyezéséhez kövesse az általános utasításokat. Szükség esetén olvassa el a számítógép használati utasítását, vagy kérdezzen meg egy szakembert.

1. Kapcsolja ki a PC-t és húzza ki a hálózati tápkábelt.
2. Nyissa ki a számítógépházat.
3. Távolítsa el az illesztőhely tartóját a szabad PCI illesztőhelyről.
4. Egyenes helyzetben és óvatosan helyezze be a kártyát a szabad PCI illesztőhelyre, majd nyomja le a kártyát, amíg a helyére nem illeszkedik.
5. Rögzítse egy csavarral a számítógép vázához.
6. Szerelje vissza a ház fedelét és csatlakoztassa a tápkábelt a tápegységhez.
7. Kapcsolja be a számítógépet.

Illesztőprogram telepítése

1. Kapcsolja be a számítógépet.
2. Helyezze az illesztőprogramot tartalmazó CD-lemezt a CD ROM meghajtóba.
3. A CD automatikusan elindul. Kattintson az "Run autorun.exe" fájlra.
4. Kattintson az "Driver-Installation" gombra.
5. Kattintson az "PCI / PCI-104" gombra.
6. Most válassza ki a megfelelő operációs rendszert.
7. Kövesse az illesztőprogram telepítésének útmutatásait.
8. Kattintson a "Finish" (Befejezés) gombra.
9. Most már használatba veheti az eszközt.
10. Indítsa újra a PC-t.
11. A rendszerindítást követően azonnal használatba veheti az eszközt.



Magyar

Delock támogatás

Ha bármilyen kérdése lenne, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a support@delock.de címen.

A termékkel kapcsolatos legfrissebb információt megtalálja honlapunkon:
www.delock.com

Záradék

A kézikönyvben szereplő információk és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A hibák és nyomtatási hibák kivételt képeznek.

Szerzői jog

A Delock előzetes írásos engedélye nélkül ennek a kiadványnak semmilyen részletét nem szabad sokszorosítani, legyen az bármilyen formában vagy eszközzel, elektronikusan vagy mechanikusan.



Opis

Ova PCI kartica tvrtke Delock nadograđuje računalo za jedan serijski ulaz. Na ovu karticu mogu se spojiti razni uređaji, primjerice skener, pisač, miš, itd. Pomoću isporučenog niskoprofilnog nosača, PCI kartica se može ugraditi i u mini računalo.

Tehnički podaci

- Priključak:
 - vanjski: 1 x serijska muška RS-232 DB9
 - unutarjni: 1 x 32-bitni PCI standard 3.0
- Skup čipova: SUN1989
- Usklađenost sa specifikacijom PCI 33 MHz ver. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Podržava 64-bitne i 32-bitne PCI uture sabirnice i napajanje od 3,3 V i 5 V
- Signali: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV ESD zaštita za sve serijske signale
- Brzina prijenosa podataka do 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 bajta
- Kompatibilno s 16C950 UART
- Radna temperatura: 0 °C ~ 60 °C
- Vlažnost: 5 ~ 95 %

Preduvjeti sustava

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- Računalo s jednim slobodnim PCI utorom

Sadržaj pakiranja

- PCI kartica
- 1 x nosač niskog profila
- CD s upravljačkim programom
- Korisnički priručnik

Sigurnosne upute

- Zaštitite proizvod od vlage
- Izbjegavajte antistatički elektricitet prilikom umetanja kartice

Ugradnja hardvera

Napomena:

Slijedite opće upute za instalaciju proizvoda. Ako je to potrebno, pročitajte priručnik vašeg računala ili potražite pomoć od stručnjaka.



1. Isključite računalo i odvojite kabel za napajanje.
2. Otvorite kućište.
3. Izvadite držač utora iz raspoloživog PCI utora.
4. Ravno i pažljivo umetnite karticu u slobodan PCI utor dok potpuno ne sjedne na mjesto.
5. Vijkom pričvrstite karticu za kućište.
6. Vratit kućište i ponovno priključite kabel za napajanje u AC adapter.
7. Uključite vaše računalo.

Instalacija upravljačkog programa

1. Uključite vaše računalo.
2. Umetnite CD s upravljačkim programom u CD ROM.
3. CD će se automatski pokrenuti. Kliknite na "Run autorun.exe".
4. Kliknite "Driver-Installation".
5. Kliknite "PCI / PCI-104".
6. Odaberite odgovarajući operativni sustav.
7. Slijedite upute za instalaciju upravljačkog programa.
8. Kliknite na "Finish" (Završi).
9. Sada možete početi s upotrebom uređaja.
10. Ponovno pokrenite računalo.
11. Nakon ponovnog pokretanja možete odmah početi koristiti uređaj.

Delock podrška

Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte korisničku podršku support@delock.de

Trenutne informacije o proizvodu pronaći ćete na našoj internetskoj stranici:
www.delock.com

Na kraju

Informacije i podaci iz ovog priručnika mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. Moguće su pogreške i propusti pri tisku.

Prava vlasništva

Nijedan dio ovog korisničkog priručnika ne smije se bez izričitog pisanog odobrenja tvrtke Delock reproducirati ili prenositi ni u koju svrhu, neovisno o načinu ili sredstvu, elektronički ili mehanički.



Περιγραφή

Αυτή η κάρτα PCI της Delock διευρύνει ένα PC κατά μία εξωτερική σειριακή θύρα. Σε αυτή την κάρτα μπορούν να συνδεθούν διαφορετικές συσκευές όπως ένας σαρωτής, ένας εκτυπωτής, ένα ποντίκι κτλ. Χρησιμοποιώντας το bracket χαμηλού προφίλ που συμπεριλαμβάνεται, η κάρτα PCI μπορεί επίσης να τοποθετηθεί σε ένα Mini-PC.

Προδιαγραφές

- Συνδετήρας:
 - εξωτερικά: 1 x αρσενικό σειριακό RS-232 DB9
 - εσωτερικά: 1 x 32-Bit PCI τυπικό 3.0
- Chipset: SUN1989
- Κατ' αντιστοιχία με την πρόβλεψη PCI 33 MHz Εκδ. 3.0/2.3/2.2./2.1
- Υποστηρίζει και οπτές αρτηρίας με 64-bit και με 32-bit PCI και παροχή ρεύματος 3,3 V και 5 V
- Σήματα: DCD, TxD, RxD, RTS, CTS, DTR, DSR, GND, RI
- ± 2 kV Προστασία ESD για όλα τα σειριακά σήματα
- Ρυθμός μεταφοράς δεδομένων της τάξης των 115,2 Kb/s
- FIFO: 128 byte
- Συμβατό με 16C950 UART
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C ~ 60 °C
- Υγρασία: 5 ~ 95 %

Απαιτήσεις συστήματος

- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64, Linux ex Kernel 2.6.38
- PC με μία ελεύθερη υποδοχή PCI

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Κάρτα PCI
- 1 x Βραχίονας χαμηλού προφίλ
- CD με πρόγραμμα οδήγησης
- Εγχειρίδιο χρήστη

Οδηγίες ασφάλειας

- Προστατεύστε το προϊόν από την υγρασία
- Αποφύγετε αντιστατικό ηλεκτρισμό όταν εγκαθιστάτε την κάρτα



Εγκατάσταση υλικού

Σημείωση:

Ακολουθήστε τις γενικές οδηγίες για την εγκατάσταση του προϊόντος. Εάν χρειαστεί, διαβάστε το εγχειρίδιο του υπολογιστή σας ή ζητήστε βοήθεια από έναν ειδικό.

1. Σβήστε τον Η/Υ σας και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Ανοίξτε το περίβλημα.
3. Αφαιρέστε τον συγκρατητήρα υποδοχής από τη διαθέσιμη υποδοχή PCI.
4. Εισάγετε την κάρτα απευθείας και προσεκτικά στην ελεύθερη υποδοχή PCI, μέχρι να κάτσει καλά.
5. Χρησιμοποιήστε μία βίδα για να προσαρτήσετε την κάρτα στο περίβλημα.
6. Συνδέστε ξανά το περίβλημα και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος.
7. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας.

Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης

1. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας.
2. Βάλτε το CD με πρόγραμμα οδήγησης στον οδηγό CD ROM.
3. Το CD πραγματοποιεί εκκίνηση αυτόματα. Κάντε κλικ στο αρχείο "Run autorun.exe".
4. Κάντε κλικ στο "Driver-Installation".
5. Κάντε κλικ στο "PCI / PCI-104".
6. Τώρα επιλέξτε το κατάλληλο λειτουργικό σύστημα.
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης του οδηγού.
8. Κάντε κλικ στην επιλογή "Τέλος".
9. Μπορείτε πλέον να ξεκινήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.
10. Κάντε επανεκκίνηση στον Η/Υ σας.
11. Μετά την επανεκκίνηση, μπορείτε να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως.



Υποστήριξη Delock

Αν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών μας στη διεύθυνση support@delock.de

Μπορείτε να βρείτε τις τρέχουσες πληροφορίες προϊόντος στην αρχική μας σελίδα: www.delock.com

Τελική ρήτρα

Οι πληροφορίες και τα δεδομένα που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Εξαιρούνται σφάλματα και κακέκτυπα.

Πνευματικά δικαιώματα

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή η μετάδοση οποιουδήποτε μέρους του παρόντος εγχειριδίου χρήστη για οποιοδήποτε σκοπό ανεξάρτητα από το αν γίνεται ηλεκτρονικά ή μηχανικά, χωρίς τη ρητή γραπτή έγκριση της Delock.

Declaration of conformity

Products with a CE symbol fulfill the EMC directive (2014/30/EU) and RoHS directive (2011/65/EU), which were released by the EU-commission.

The declaration of conformity can be downloaded here:

<http://www.delock.de/service/conformity>

WEEE-notice

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)-directive, which became effective as European law on February 13th 2003, resulted in an all out change in the disposal of disused electro devices. The primarily purpose of this directive is the avoidance of electrical waste (WEEE) and at the same time the support of recycling and other forms of recycling in order to reduce waste. The WEEE-logo on the device and the package indicates that the device should not be disposed in the normal household garbage. You are responsible for taking the disused electrical and electronical devices to a respective collecting point. A separated collection and reasonable recycling of your electrical waste helps handling the natural resources more economical. Furthermore recycling of electrical waste is a contribution to keep the environment and thus also the health of men. Further information about disposal of electrical and electronical waste, recycling and the collection points are available in local organizations, waste management enterprises, in specialized trade and the producer of the device.

